



# Festival LIVRE & MER

Association Salon du Livre maritime

## journal de bord

10. 11. 12. 13 avril 2008

[www.salondulivre maritime.fr](http://www.salondulivre maritime.fr)

numéro 7

### RENDEZ-VOUS LITTÉRAIRES > p. 2 et 3

Des "Rendez-vous en cabine" viennent enrichir les incontournables remises de prix littéraires et les apéro-lectures.

### AVENTURES POLAIRES > p. 4

L'Année Polaire Internationale marque la montée des mers de glace jusqu'au Centre des Arts de Concarneau.

### SÉCURITÉ EN MER > p. 5

*Bugaled Breizh* : en quête de vérité  
Rendez-vous avec l'actualité maritime. En partenariat avec le quotidien *Le Télégramme*, retour sur un naufrage qui fait polémique.

#### L'Affaire Bombard

Le naufragé volontaire faisait la Une des journaux il y a 50 ans mais, aujourd'hui, que reste-t-il dans les esprits du drame d'Etel ?

#### Érika, Prestige, Sokalique et après ?

Préfet de la mer, un titre poétique pour une fonction souvent méconnue. Pourtant la sécurité maritime en est l'enjeu majeur.

### LA CONQUÊTE DES OCÉANS > p. 5

Conquête des voies maritimes, records de vitesse et courses au large. L'Homme n'a de cesse de parcourir les mers... mais aujourd'hui quelle est sa quête ?

### GÉNÉRATION TABARLY > p. 5

Dix ans après la disparition du navigateur devenu légende, le Festival rend hommage à celui qui fut le temps d'une édition, son président.

### CARNET DE BORD > p. 6 et 7

L'agenda jour par jour et heure par heure, la liste complète de nos passagers et les animations.

### LES EXPOSITIONS > p. 8

Photographies, illustrations, livres d'artiste, sculptures, dessins originaux, tous les arts se réunissent pour célébrer la planète Mer.

### LE VOYAGE DE MAGELLAN > p. 9

Du mythe à la réalité de son voyage, Michel Chandeigne nous révèle les dessous des cartes.

### LE SIÈCLE DES PAQUEBOTS > p. 9

Du *Kaiser Wilhelm der Grosse* au *Queen Mary 2*, les grands transatlantiques européens et américains ont transporté un siècle d'histoire.

### LES FILMS > p. 10

Un programme riche de films documentaires.

## 24e ÉDITION : UN FESTIVAL "PALETTE" Au coeur de la planète Mer



Alors que l'Année Polaire Internationale, qui s'étend sur deux années, vient d'achever sa première saison, le Festival Livre & Mer fait une plongée dans le coeur blanc des océans. La banquise, qu'elle soit arctique ou antarctique est le territoire d'expéditions extraordinaires dont les pionniers avaient déjà su révéler les enjeux scientifiques et humanitaires.

Aujourd'hui les pôles nous enseignent les conséquences de nos sociétés productivistes en portant les premiers stigmates du réchauffement climatique. Alors écoutons-les !

Projections, conférences, tables rondes et expositions sont au programme pour vous dévoiler les arcanes et la beauté fascinante de ces latitudes extrêmes.

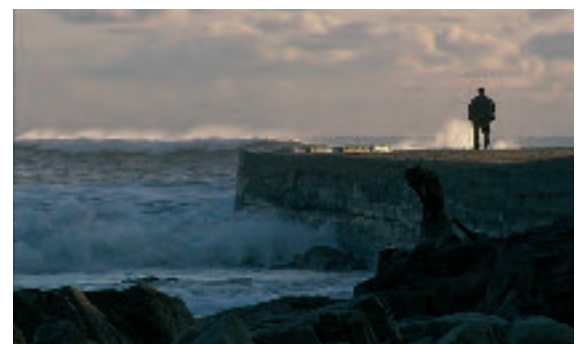
Mais cette nouvelle marée de lettres porte d'autres nuances océanes comme le bleu profond de la mer en hommage à Éric Tabarly, le vert émeraude et limpide des mers et océans respectés et la luminescence du sel de toutes ces pages de littérature de mer, rassemblées pour quatre jours de traversée. La planète Mer livre une palette chamarrée pour une 24e édition haute en couleurs.

### Le Festival fait son cinéma

#### Projection du film

#### La Barre de Jean-François Pahun

Après *Quai Malbert*, *Rue Roger Vercelet*, *Les Liberty Ships* et *Le Beau Combat*, le Festival Livre & Mer reste fidèle au réalisateur breton Jean-François Pahun et présente son dernier film en projection "cinéma". Le documentaire, *La Barre* revient sur l'affaire Bombard et son naufrage sur la barre d'Etel. Il sera projeté en ouverture du Festival, au Centre des Arts de Concarneau, le jeudi 10 avril à 20 h 00.



### Les lieux

Centre des Arts de Concarneau  
10, boulevard Bougainville

Village Voile Transat Ag2r  
Quai Carnot

Notre Dame des Vocations  
Port de plaisance

### INFORMATIONS PRATIQUES

Taverne des Korrigans  
2, avenue du Docteur-Nicolas  
(face à la ville close)

Le Bistrot  
9, rue des écoles  
(face à l'église)

### Les tarifs

Gratuit pour les - de 12 ans

Entrée journée : 3 €

Pass 4 jours : 4 €

## Sélection Prix Livre & Mer Henri-Queffélec

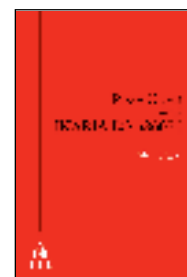


©Cristian Esculier / Festival Livre & Mer

Le jury du Prix Livre & Mer Henri-Queffélec 2008 est présidé cette année par l'écrivain Hubert Mingarelli, lauréat du Prix en 2007 pour son recueil de nouvelles *Océan Pacifique*.

Entouré de six lecteurs, il s'est plongé dans la sélection des sept ouvrages en lice. Un livre a été choisi pour la qualité de ses pages iodées. **Vendredi 11 avril**, le jury se fait passeur et révèle son coup de coeur.

de l'Islande. Elle tâte des Féroé avec les autres travailleurs, en gants de caoutchouc. Entre les bancs de brouillard et de blues, elle capte des éclats de vie. Les mots surgissent, nus et crus. Au crayon, elle écrit des croquis.



### **Passe Ouest**

**Alain Jégou, Apogée**

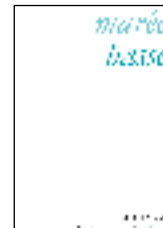
Deux textes manifestement complices, bien qu'écrits à dix ans d'intervalle, pour résumer vingt-huit années de navigation et de pêche entre l'île d'Yeu et l'archipel des Glénan. Quelques milliers d'heures d'une drôle de vie, des expériences et des

émotions farouchement assumées, au gré des vents et des courants, sur un océan rarement conciliant. *Passe Ouest* : le chenal emprunté par les navires orientais pour rejoindre les zones de pêche du large. Un livre dont les principaux héros sont le bateau et l'océan.

### **Marée basse**

**Marc Le Gros, L'Escampette**

Cet ouvrage est plus proche de la recherche des champignons chez André Dhôtel que d'un guide pratique sur les pêches bretonnes... Il s'agit là de guetter la merveille et, si possible, de l'attraper ! Un petit livre plein de tendresse et d'érudition, bien dans la manière de Marc Le Gros.



### **Le Fou de Bassan**

**Charles Paolini, Autres Temps**

Au nord-ouest de l'Écosse, de Muckle Flugga à Chicken Rock, la côte atlantique est frangée de récifs qui font trembler tous les marins du monde. Et il y a de quoi... d'autant qu'une nuit de tempête, un phare s'est

brusquement éteint. Pourquoi ? Un inspecteur des Lloyd's va mener cette enquête. Il traque le coupable dont les motivations demeurent mystérieuses. La vérité de ce thriller écologique va naître au cours d'un périple du Groënland à la Terre de Feu, de l'océan glacial Arctique jusqu'au pôle Sud, au gré des rencontres avec ces marins authentiques et à toute épreuve que sont les gardiens de phare.



### **La grande vie**

**Thierry Consigny, Flammarion**

À genoux dans un bateau, un homme écope à grands seaux pour ne pas couler. C'est l'histoire d'un voilier déguenillé, fougueux, rafistolé. De quelques amis qui en tombent amoureux, l'oublie et le retrouvent. C'est un homme, ses conquêtes,

ses tourmentes, ses doutes, un homme qui toujours revient à l'océan. C'est l'abandon, dans tous ses états : liberté, peur, solitude, amour, splendeurs de la mer et de l'aventure... Ou comment la vie sait trouver jusque dans la détresse d'être abandonné, la jubilation d'exister.

### **Le Retour**

**Anna Enquist, Actes Sud**

Traduit du néerlandais par **Isabelle Rosselin**

Ce livre dévoile la vie de James Cook, le grand explorateur anglais. Au printemps 1775, sa femme Elizabeth seule depuis déjà trois ans, attend son retour prochain. Alors qu'elle s'imagine à l'aube d'une relation conjugale et familiale véritable, l'angoisse l'étreint.

Déroulant le fil de sa mémoire, Elizabeth revisite ses longues années de solitude. Mais James Cook une fois arrivée, ne parvient pas à se libérer de son douloureux besoin de reconnaissance... Ce livre dépasse de loin les limites du roman historique et



s'inscrit simultanément dans l'intemporel en offrant au lecteur un magnifique portrait de femme.



### **La Terre magnétique. Les errances de Rapa Nui, l'île de Pâques**

**Édouard Glissant, Seuil**  
avec Sylvie Séma

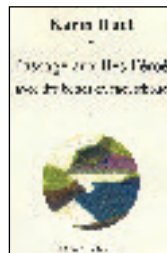
"Ragots des marins, contes des visiteurs, exposés des ethnographes, confidences des amateurs, il y a un mystère de

Rapa Nui, l'île de Pâques, opinion bruissant autour de la planète Terre, et quand on veut en noter plus, on certifie que le mystère tourne autour de ces statues, les moaï : comment ont-ils été fabriqués et transportés et maintenus, avec des moyens si rudimentaires ? La question suffit en effet à nous rassurer : ce mystère pouvait être ramené à un problème technique, on finirait bien par trouver le procédé, l'explication apaisante. L'allure de ces têtes hautaines, préparées pour le malaise et l'étonnement, nous maintenait là tranquilles au bord de l'incertain."

### **Passage aux îles Féroé avec des bottes en caoutchouc**

**Karin Huet, La Part Commune**

Elle part aux Féroé. Rencontrer qui ? À pas lourd, tâter de l'archipel. Puis, lassée de vagabonder entre les moutons et les oiseaux, elle s'abrite de la pluie et du vent, et du désœuvrement, dans une usine, au fond d'un chalutier qui tangué à la poursuite du merlan au large



**Hôtel de l'Océan**  
Plage des Sables Blancs • 29900 CONCARNEAU  
Tél. : 02 98 50 53 50 • Fax : 02 98 50 04 16  
Retrouvez nous sur notre site internet : [www.hotel-ocean.com](http://www.hotel-ocean.com)

La GE Bibliomex vous souhaite un bon Festival Livre & Mer 2008

**Association de la France**

Membre de l'UNESCO  
1, rue de la République  
29000 Concarneau  
Tél. : 02 98 50 53 50  
Fax : 02 98 50 04 16  
www.gebibliomex.com

**L'Amiral**  
BAR RESTAURANT

"Salles au 1<sup>er</sup> étage, disponibles sur réservation"

1, Av. Fernand Colquhoun • 29000 CONCARNEAU  
Tél. 02 98 68 55 25 - Fax : 02 98 50 16 93  
Site : [www.restaurant-lamiral.com](http://www.restaurant-lamiral.com) - Email : [lamiral@restaurant-lamiral.com](mailto:lamiral@restaurant-lamiral.com)

# Sélection Prix du Beau Livre maritime parrainé par le Crédit Agricole



## Cap sur la Terre Adélie. Premières expéditions polaires françaises (1948-1951)

Gwen Douguet, illustrations de Luc-Marie Bayle et Max Douguet, Le Télégramme

Cet ouvrage retrace le périple extraordinaire de tous les marins et scientifiques français embarqués à bord d'un navire peu ordinaire dans le but de hisser le drapeau tricolore en terre Adélie.

## Dans les pas de Paul-Émile Victor

Stéphane Dugast, avec Stéphane Victor et Xavier Desmier, éditions Michel Lafon

Paul-Émile Victor a réussi l'exploit de traverser le Groenland d'Ouest en Est. En 1936-1937, il vécut une année au coeur d'une famille Inuit. Soixante-dix ans plus tard, son fils Stéphane Victor et deux reporters passionnés des pôles décident de revivre l'incroyable expérience de l'explorateur.

## Femme libre, toujours tu chériras la mer

Jean-Luc Garnier et Catherine Chabaud, éditions Chasse-Marée

Pendant des siècles, la mer a été un espace masculin. Il a fallu toute la ténacité de femmes de tempérament, au sens marin incontestable, pour que le monde maritime les accepte... puis les admire. Jean-Luc Garnier portraiture une dizaine de ces passionnées de la mer.

## Madagascar, 3 mois de voyage sur l'île rouge

Claire et Reno Marca, éditions Aubanel

Après un premier récit illustré plusieurs fois récompensé, Claire et Reno Marca ont repris la route pour un nouveau voyage à Madagascar de janvier à avril 2006. Le livre Madagascar, 3 mois de voyage sur l'île rouge retrace ces mois d'aventures des hautes terres au Canal du Mozambique.

## Le grand siècle des paquebots

Frédéric Ollivier, éditions Chasse-Marée

L'âge d'or des paquebots débute en 1897, avec le Kaiser Wilhelm der Grosse et s'achève symboliquement avec la mise en service, au début de 2004, d'un navire encore plus étonnant : Queen Mary 2. Frédéric Ollivier narre cette extraordinaire aventure économique, technique, artistique et humaine.

## Antarctique. Coeur blanc de la Terre

Lucia Simion, éditions Belin

L'Antarctique, la Terra australis incognita imaginée par Aristote deux mille ans avant sa découverte, puis cherchée par les explorateurs du 18e siècle a été dévoilée par ceux des 19e et 20e siècles. Lucia Simion nous fait vivre avec enthousiasme sa passion pour l'Antarctique.

## Apéro-lectures



Alain Jégou



Marc Le Gros



Charles Paolini



Anna Enquist



Thierry Consigny



Karin Huet

Comme chaque année, des apéro-lectures sont consacrés aux ouvrages des auteurs en lice pour le Prix Livre & Mer Henri-Queffelec. En partenariat avec les compagnies théâtrales concarnaises, l'Art déraïlle et le Théâtre de l'Éclair, des comédiens accompagneront ces rendez-vous par des lectures d'extraits des ouvrages de la sélection 2008. Les séances animées par Jacqueline Le Goff se déroulent dans les cafés concarnois, Le Bistrot et la Taverne des Korrigans.

### Samedi 12 avril

A 12 h 15 au Bistrot : **Le Retour**. Avec Anna Enquist (sous réserve) et Isabelle Rosselin

A 18 h 30 à la Taverne des Korrigans : **Passé Ouest et Le Fou de Bassan**. Avec Alain Jégou et Charles Paolini

### Dimanche 13 avril

A 12 h 15 au Bistrot : **La grande vie**. Avec Thierry Consigny

A 17 h 30 au Centre des Arts - La Passerelle : **Passage aux îles Féroé et Marée basse**. Avec Karin Huet et Marc Le Gros

## NOUVEAUTÉ 2008

### Rendez-vous en cabine avec...

Le Festival Livre & Mer inaugure un nouveau rendez-vous à la rencontre de personnalités dont l'univers littéraire flirte régulièrement ou ponctuellement avec l'univers maritime. C'est dans le huis-clos d'un thonier des années 60, à quai à Concarneau le temps du Festival, que nous vous proposons un **Rendez-vous en cabine avec...** des auteurs de renom dont le président d'honneur du Festival Hubert Mingarelli.

Notre Dame des Vocations, prêtée par le Port-Musée de Douarnenez, ne pourra accueillir qu'un auditoire restreint pour garantir l'intimité de cette rencontre littéraire avec le public et se plonger dans une oeuvre d'artiste. Les rencontres seront animées par la séillante Bernadette Bourvon, personnalité bien connue du milieu culturel breton. Sur réservation au Centre des Arts à partir du lundi 7 avril. Nombre de place limité.

Hubert Mingarelli, Françoise et Yves-Marie Péron sont d'ores et déjà les premiers maîtres à bord attendus sur **Notre Dame des Vocations**.

Samedi 12 avril à 14 h 00 et 16 h 30

Dimanche 13 avril à 11 h 00 et 16 h 30



Notre expérience à votre service

**CONCARNEAU VOYAGES**

Voyages Tourisme et Affaires

3, avenue Bielfeld - Senne - BP 633  
29186 CONCARNEAU CEDEX

Tél : 02 98 97 19 26  
Fax : 02 98 30 69 56  
E-mail : contact@concarneauvoyages.fr  
www.concarneauvoyages.fr

LES

SABLES BLANCS

Tel : 02 98 53 10 10  
Fax : 02 98 53 20 92  
contact@hotel-les-sables-blancs.com  
www.hotel-les-sables-blancs.com

**Literie Valentin**

Fournisseur de sommiers - Matelas

Exposition 2008  
26, avenue de la République  
29000 Quimper  
Tél : 02 98 85 17 22  
Fax : 02 98 85 16 65

Magasin  
2008, boulevard  
La Scaë  
29007 Quimper  
Tél : 02 98 53 37 76

Magasin  
24, rue de la Liberté  
29100 Brest  
Tél : 02 98 95 56 56  
Fax : 02 98 27 79 04

# ▼ AVENTURES POLAIRES

Pendant quatre siècles, les expéditions polaires ont fait émerger des hommes d'exception : Barents, Nansen, Franklin, Dumont d'Urville, ou Amundsen, le premier à avoir atteint le pôle sud en 1911. Au XXe siècle, les programmes d'explorations deviennent scientifiques et les pôles constituent un observatoire privilégié. L'Année Polaire Internationale organisée de 2007 à 2009, révèle les liens entre ces régions et le système climatique mondial. De nombreux programmes étudient les régions polaires où se trouve une partie des réponses aux questions que l'ensemble de la planète se pose sur l'évolution de son environnement. Le Festival s'associe à ces réflexions et propose tables rondes, conférences, expositions (cf. page 8) et projections de documentaires (cf. page 10) pour en comprendre les enjeux.

## Au cœur des expéditions polaires

**Samedi 12 avril à 14 h 00 - La Timonerie**

Travailler dans les régions polaires nécessite une logistique spécifique et des infrastructures lourdes coordonnées en France par l'Institut Polaire français Paul-Émile Victor. Son domaine d'intervention couvre à la fois l'Arctique au Spitzberg et l'Antarctique en Terre Adélie. Depuis les premières expéditions, chaque mission, chaque hivernage, participe à démontrer le rôle moteur que jouent les régions polaires vis-à-vis du reste de la planète. Toutes les disciplines sont concernées, des sciences humaines et sociales aux sciences biologiques et aux arts.

### Table ronde avec :

- **Jonathan ZACCARIA**, auteur du film documentaire *Journal d'un hivernant*
  - **Gwen DOUGUET**, journaliste, auteur de *Terre Adélie. Premières expéditions polaires françaises (1948-1951)*, Le Télégramme
  - **Gérard JUGIE**, directeur de l'Institut Polaire Paul-Émile Victor de Brest
  - **Christophe VERDIER**, artiste peintre, auteur des carnets de voyages : *Antarctique. Un été au Pôle Sud* ; *Un peintre dans l'Océan Austral*, Magellan & Cie
- Animée par **Christophe AGNUS**, rédacteur en chef de *Nautilus Magazine*



## Dans les pas de Paul-Émile Victor

**Samedi 12 avril à 16 h 00 - Le Périscope**

À l'occasion des 100 ans de la naissance de Paul-Émile Victor, Stéphane Dugast et Stéphane Victor, fils du grand explorateur retournent sur les traces de celui qui fut fondateur des Expéditions Polaires Françaises. Leur but ? Atteindre la hutte de Kangerlussuaq, le lieu d'hivernage de son père, et retrouver des témoins des passages de Wittou, comme l'avaient surnommé ses compagnons. En partageant le quotidien des derniers chasseurs nomades, le « fils Victor » va s'immerger à son tour au cœur de la société inuit.

Projection (cf. page 10) suivie d'un débat

### Rencontre documentaire avec :

- **Stéphane DUGAST**, reporter et réalisateur
- **Stéphane VICTOR**, fils de Paul-Émile Victor et membre d'expéditions.

## Antarctique, cœur blanc de la terre

**Dimanche 13 avril à 14 h 00 - Le Périscope**

Le traité sur l'Antarctique fait de ce territoire, l'unique continent qui n'appartient à aucun pays, entièrement dédié à la paix et à la science. Ses paysages glacés, son océan et sa faune incitent à la fascination. Lucia Simion, médecin de formation, est journaliste scientifique et photographe. Elle a succombé aux charmes de l'Antarctique dès son premier reportage en 1997. Au cours de six expéditions, elle a photographié la construction de la station franco-italienne Concordia et le projet de forage glaciaire à Dôme C. Ces reportages ont été publiés par de nombreux médias en Europe et aux États-Unis. Elle a quitté le continent blanc en se donnant pour mission de contribuer à sa protection.



### Vidéo-conférence de :

- **Lucia SIMION**, auteur de *Antarctique. Cœur blanc de la terre*, Belin, Sélection 2008.

## L'attraction polaire : des expéditions à la littérature

**Dimanche 13 avril à 11 h 30 - Le Périscope**

Le voilier scientifique polaire *Tara* a commencé en septembre 2006 une dérive arctique qui s'est achevée le 23 février dernier au port de Lorient. L'expédition, dirigée par Etienne Bourgois, s'inscrit dans le cadre de l'Année Polaire Internationale et du programme européen scientifique Damoclès. Le programme *Tara Arctic* dont Christian de Marliave est le coordinateur scientifique, est une grande aventure humaine qui a la volonté de sensibiliser les citoyens de la planète sur l'importance des équilibres écologiques. Consultant de nombreuses missions polaires, Christian de Marliave a une expérience de 20 ans aussi bien en Arctique qu'en Antarctique. Il est l'un des spécialistes de cette thématique et a participé à de multiples publications. Parallèlement, il



développe une collection d'ouvrages sur les régions polaires pour les éditions Paulsen.

### Vidéo-conférence de :

- **Christian de MARLIAVE**, *Tara un voilier pour la planète* ; *Les montagnes du silence*, Guérin

## Les nouvelles voies maritimes

**Dimanche 13 avril à 17 h 00 - Le Périscope**

La perspective de la future ouverture du passage mythique du Nord-Ouest est une des résultantes du changement climatique. Celle-ci ne manque pas de susciter une effervescence géopolitique et économique sur le plan international et d'engager les populations Inuit, particulièrement celles du Grand Nord Canadien, vers des prises de positions diverses au sein même des communautés.

De l'igloo à internet, du traîneau à chiens aux futures infrastructures portuaires, d'une image ou d'un imaginaire que nous nous faisons parfois encore de ces communautés à la réalité de leur contemporain, c'est un autre regard que nous propose Patrice Segalou sur cette société.

Projection *Un détroit surgi des glaces* (cf. p. 10)

### Conférence-débat de :

- **Patrice SEGALOU**, ethno-journaliste

## Les Inuit de Siorapaluk

**Dimanche 13 avril à 16 h 00 - Le Périscope**

Après plusieurs séjours en Laponie puis dans le Grand Nord canadien, Jocelyne Ollivier-Henry arrive au Groenland en 1979. Coup de foudre ! Elle s'installe bientôt dans une cahute rudimentaire à Siorapaluk, au sein d'une communauté Inuit. Seule femme occidentale à demeurer à 78° de latitude Nord, elle rapporte dans un ouvrage et un film court, cette expérience unique.

### Vidéo-conférence de :

- **Jocelyne OLLIVIER-HENRY**, auteur de *Avec les Inuit du Nord Groenland*, préface de Jean Malaurie, Diabase ; réalisatrice du documentaire de 36', *Les Inuit de Siorapaluk*.

VENTE & ACHAT  
de  
TOUS NAVIRES

ATLANTIC MARINE SERVICES  
18 rue Quatre-Vents 20100 DORIGNY-VALENTIGNEY - France  
Tél. 02 98 50 50 04 - Fax. 02 98 50 50 10  
e-mail : info@atlantique-marine-services.fr

JFA  
Courtier Naval  
Quai des Seychelles  
29000 CONCARNEAU

tel : 02 98 60 49 48  
fax : 02 98 60 49 40  
jfa@jfa-yachts.com  
www.jfa-yachts.com

Hôtel  
des halles  
\*\*

Place de l'Hôtel de Ville - 29900 Concarneau  
Tel. 02 98 97 11 41 - Fax. 02 98 50 25 54  
contact@hotel-des-halles.com  
www.hotel-des-halles.com

# Sécurité en mer

## Le Bugaled Breizh : en quête de vérité....

Samedi 12 avril à 11 h 00 - La Timonerie

© Le Télégramme



Le quotidien régional **Le Télégramme** fait l'événement en proposant pour cette 24<sup>e</sup> édition, un rendez-vous avec l'actualité maritime en partenariat avec le Festival. Le journaliste Pascal Bodéré du **Télégramme**, reviendra sur le naufrage du *Bugaled Breizh* intervenu le 15 janvier 2004 aux larges des côtes anglaises.

Cette table ronde tentera de répondre à la question "pourquoi ?" et réunira le reporter **Sébastien TURAY** qui a enquêté sur le sujet ; **Michel DOUCE**, armateur du bateau, **Maître BERGOT**, avocat des familles des victimes, **Rémy GLOAGUEN**, proche des victimes et **Robert BOUGUÉON**, Président du comité local des pêches du Guilvinec. Une exposition des pages du quotidien *Le Télégramme* reviendra sur les temps forts de cette affaire judiciaire encore non aboutie.

À LIRE : *Bugaled Breizh. Secrets d'état autour d'un naufrage*, S. Turay, L. Richard, First

## L'Affaire Bombard : Étel 58...

Samedi 12 avril à 15 h 00 - La Timonerie



Certains faits divers ont la vie dure. Parce qu'il implique un homme connu, le Dr Alain Bombard, parce qu'il n'a jamais connu de dénouement judiciaire et parce qu'en 2008 nous commémorons son 50<sup>e</sup> anniversaire, le drame de la barre d'Étel, survenu le 3 octobre 1958, n'a jamais vraiment su se faire oublier. Pour faire suite au film qui évoque de manière juste et précise, des faits dans le respect des personnes et des mémoires, cette table ronde constituée du réalisateur **Jean-François PAHUN**, de **Christophe BOMBARD**, d'**André DANIEL** et de **Gérard d'ABOVILLE** (sous réserve) apportera témoignages et réflexions sur ce drame maritime et plus largement sur la sécurité en mer.

A VOIR : film *La Barre*, 52' (cf. page 10)

## Érika, Prestige, Sokalique et après ?

Samedi 12 avril à 17 h 00 - La Timonerie



© Marine Nationale

Les missions des administrateurs des Affaires Maritimes sont entre autres d'assurer la sûreté et la sécurité des activités maritimes dans le cadre de l'action de l'État en mer. Pour évoquer les enjeux actuels de la sécurité en mer seront présents : **Laurent MÉRER**, auteur du livre *Préfet de la mer*, **Georges TOURRET**, Président de l'Institut maritime de prévention, **André LE BERRE**, Président du Comité régional des pêches de Bretagne et **Agathe VIGOT**, capitaine de la Marine marchande et directrice adjointe du Centre européen de formation maritime continue. Cette table ronde sera animée par **Mikaël QUIMBERT**, administrateur des Affaires Maritimes de Concarneau.

## Mers et océans : de la conquête à la quête

Samedi 12 avril à 17 h 00 - Village Voile Ag2r

Porteurs d'espoirs, de risques et même de tragédies, les mers et océans du monde marquent les portes de passage vers les plus grandes conquêtes de l'homme, celles qui permettent de repousser les frontières de l'espace et du temps. Aujourd'hui les océans constituent les lieux emblématiques de tous les records sportifs, avec en point d'orgue, la volonté de mener ces défis pour une grande cause ou de grands idéaux : le respect de l'environnement, le dépassement de soi, la confrontation directe avec le monde et ses éléments naturels.

Table ronde animée par **Serge Erbin** avec : **Jean-Luc GARNIER** *Les records de l'Atlantique*, De Vecchi



© Benoît Stichelbaut - Arrivée de Roland Jourdain - Route du rhum 2006

**Christian BÉRON** et **Bertrand DE BROC**, *Bertrand de Broc, marin-coureur au large*, Favre **Roland JOURDAIN**, skipper du bateau *Véolia Environnement*

**Albert BARGUÈS**, skipper du bateau *Educacion Sin Frontieras* (sous réserve)

## Génération Tabarly

Dimanche 13 avril à 16 h 00 - La Timonerie

Dix ans après la disparition d'Éric Tabarly, président d'honneur du Salon du Livre maritime de Concarneau en 1990, le Festival tenait à rendre hommage à celui qui a introduit dans le monde de la voile, un état d'esprit et une pratique qui ont marqué toute une génération de skippers.



Table ronde avec :

**Patrick TABARLY**, frère du navigateur ; le navigateur de renom **Roland JOURDAIN** qui a navigué avec Éric Tabarly sur *Côte d'or* en 1985 pour la Whitbread ; **Gilles PERNET**, journaliste et auteur d'un ouvrage co-écrit avec Éric Tabarly, *Une vie d'homme libre* ; **Hélène DIZIEN**, directrice de la Cité de la Voile Éric Tabarly inaugurée à Lorient le 4 avril 2008. **Erwan TABARLY**, skipper d'un bateau en course sur la transat Concarneau-Saint-Barth est également attendu.

À VOIR : *Capitaine Tabarly* de Philippe Abalan 52' (cf. page 10) et exposition *Tabarly, un marin de légende* de Franckie Alarcon (cf. page 8)

## Café littéraire et lectures

### Encres de mer

Dimanche 13 avril à 10 h 30 - La Passerelle

Depuis Homère, la mer n'a cessé d'inspirer. Écrivains, poètes, journalistes, navigateurs solitaires, voyageurs d'un jour, marins au long cours... tous ont trempé leur plume dans l'encre de mer. Car les océans offrent des voyages dont on ne revient jamais tout à fait. À l'occasion de la parution au Chasse-Marée de *Encre de mer. Anthologie des*

plus belles pages de la littérature maritime, de **Nathalie COULLLOUD**, quelques auteurs comme **François BELLEC** du groupe des Écrivains de Marine et **Olivier DECK** auteur de *La Grande mer*, nous offriront lectures et évocations de ces nombreuses pages maritimes.



## JEUDI 10 AVRIL

Ouverture au public et aux scolaires : 9 h à 18 h

### FESTIVAL DES MOUSSES

Pour les scolaires, rencontres avec les auteurs et illustrateurs : Pascal Bresson, Alex Godard, Hélène Kérrillis, Marcelino Truong, Pierre-Henry Fontaine



Les éditions vannetaises Millefeuille animent leur Train du livre pendant les journées scolaires et présentent en **AVANT-PREMIÈRE** pour le Festival, l'album *L'île aux Fous*, de Marjolaine Péreira et Elisabeth Piquet.

Les illustratrices Virginie Grosos pour *Au pays d'Ys* et Elisabeth Piquet pour *L'île aux fous* seront présentes le samedi et dimanche en dédicaces.

**20 h** Projection : *La Barre*, 52' - Centre des Arts

En présence du réalisateur Jean-François Pahun.

Entrée sur présentation d'une entrée ou d'un Pass Festival

## SAMEDI 12 AVRIL

**10 h** Ouverture du Festival au Centre des Arts

**Projection** : *Mission Antarctique*, 116' - Le Périscope

**11 h** **Table ronde** : Bugaled Breizh, en quête de vérité - La Timonerie

**12 h 15** **Apéro-lecture** : *Le Retour*, Sélection 2008, avec Isabelle Rosselin et Anna Enquist (sous réserve) - Le Bistrot

**13 h** **Rencontre documentaire** : *Journal d'un hivernant*, 52'

En présence de Jonathan Zaccaria - Le Périscope

**14 h** **Table ronde** : Au coeur des expéditions polaires - La Timonerie

**Projection** : *La Barre*, 52' - Le Périscope

**Rendez-vous en cabine avec...** : Hubert Mingarelli sur réservation - Notre Dame des Vocations

**15 h** **Table ronde** : L'affaire Bombard- Étel 58 - La Timonerie

**Conférence** : Les oiseaux marins - Bibliothèque municipale

**15 h 15** **Projection** : *Le Fleuve aux grandes eaux*, 24' - Le Périscope

## DIMANCHE 13 AVRIL

**10 h** Ouverture du Festival au Centre des Arts

**10 h 15** **Projection** : *Prisonniers volontaires de la banquise*, 52' - Le Périscope

**10 h 30** **Café littéraire et lectures** : Encre de mer avec Nathalie Couilloud, François Bellec et Olivier Deck - La Passerelle

**11 h** **Rendez-vous en cabine avec...** : NON COMMUNIQUÉ sur réservation - Notre Dame des Vocations

**11 h 30** **Vidéo-conférence** : L'attraction polaire, des expéditions à la littérature de Christian de Marliave - Le Périscope

**12 h** **Apéro BD** : Les grands récits maritimes adaptés en BD - La Passerelle

**12 h 15** **Apéro-lecture** : *La grande vie*, Sélection 2008, avec Thierry Consigny - Le Bistrot

**13 h** **Projection** : *Un été en Antarctique*, 52' - Le Périscope

## VENDREDI 11 AVRIL

Ouverture au public et aux scolaires : 9 h à 20 h

### FESTIVAL DES MOUSSES

Pour les scolaires, rencontres avec les auteurs et illustrateurs : Anne Bernard-Lenoir, Pascal Bresson, Stéphane Dugast, Alex Godard, Hélène Kérrillis, Chantal Nguyen, Sandro, Marcelino Truong, Pierre-Henry Fontaine



**19 h** **Inauguration et remise des Prix**

Prix du Beau Livre maritime, parrainé par le Crédit Agricole

Prix Livre & Mer Henri-Queffelec 2008

**16 h** **Rencontre documentaire** : *Dans les pas de Paul-Émile Victor*, 52' - En présence de S. Dugast et S. Victor - Le Périscope

**16 h 30** **Rendez-vous en cabine avec...** : NON COMMUNIQUÉ sur réservation - Notre Dame des Vocations

**17 h** **Table ronde** : Mers et océans, de la conquête à la quête - Village voile Course Ag2r

**Table ronde** : *Érika*, *Prestige*, *Sokalique* et après ?

Suivie de la **remise du Prix des Administrateurs des Affaires Maritimes** 2008 à Laurent Mérier pour *Préfet de la mer* - La Timonerie

**Vidéo-Conférence** : Le voyage de Magellan.

Mythes et réalités de Michel Chandeigne - Le Périscope

**18 h 30** **Apéro-lecture** : *Passe Ouest* et *Le Fou de Bassan*, Sélection 2008, avec Alain Jégou et Charles Paolini - Taverne Les Korrigans

**20 h** Fermeture du Centre des Arts



**14 h** **Vidéo - conférence** : Antarctique, Coeur blanc de la Terre de Lucia Simion - Le Périscope

**15 h** **Projection** : *Capitaine Tabarly*, 52' - Le Périscope

**Conférence** : Le grand siècle des paquebots de Frédéric Ollivier - La Timonerie

**16 h** **Table ronde** : Génération Tabarly - La Timonerie

**Vidéo-conférence** : Les Inuit de Siorapaluk, de Jocelyne Ollivier-Henry - Le Périscope

**16 h 30** **Rendez-vous en cabine avec...** : Françoise et Yves-Marie Péron sur réservation - Notre Dame des Vocations

**17 h** **Projection** : *Le détroit surgi des glaces*, 52' - Le Périscope

**suivie d'une conférence-débat** de l'ethno-journaliste Patrice Segalou, Les nouvelles voies maritimes

**17 h 30** **Apéro-lecture** : *Marée basse* et *Passage aux îles Féroé*, Sélection 2008, avec Marc Le Gros et Karin Huet - La Passerelle

**20 h** Fermeture du Centre des Arts

**BRICOMARCHE**  
Les Spécialistes  
**Pouvoir tout faire moins cher**

- Décoration
- Bricolage
- Jardinage
- Matériaux
- Animalerie

LANRIEC - CONCARNEAU - Tél. 02 98 97 81 55

**Sylvie & Patrick TANGUY**  
Boucharterie  
Charcuterie  
Traiteur

15 rue de Port Aven  
29910 TREGUENC  
02 98 97 65 86

**Les Bouvettes d'Armor**  
**Conserverie Guinée**

Venez découvrir notre nouveau magasin d'armes

15 rue de Port Aven  
29910 TREGUENC  
02 98 97 65 86

## La liste des auteurs passagers en dédicaces

### Jeunesse

Anne BERNARD-LENOIR, *À la recherche de Lucy Jane*, Hurtubise HMH  
Pascal BRESSON, *Poulpia au secours des baleines*, Chadoré  
Alex GODARD, *Le jour où la mer a disparu*, Albin Michel Jeunesse  
Virginie GROSOS, *Au pays d'Ys*, Millefeuille  
Hélène KÉRILLIS, *Les contes de la mer*, illustrations de Stéphane Girel, Vilo Jeunesse  
Chantal NGUYEN, *Le Chaman et la Mère de l'Océan*, Sorbier  
Elisabeth PIQUET, *L'île aux fous*, Millefeuille  
Marcelino TRUONG, *La sirène des coraux*, Gautier-Languereau

### Bande dessinée

Franckie ALARCON, *Éric Tabarly. Un marin de légende*, scénario de Thierry Jigourel, CPE  
BRIAC, *Armen*, Le Télégramme  
Christian CAILLEAUX, *R97. Les Hommes à terre*, scénario de Bernard Giraudeau, Casterman  
HIPPOLYTE, *Le Maître de Ballantrae*, T1 & T2, d'après RL Stevenson, Denoël graphic  
SANDRO, *Le Sang de la Sirène*, scénario de François Debois d'après Anatole Le Braz, Soleil

### Romans, beaux-livres, essais, films...

Christophe AGNUS, *Le roman du Vendée Globe*, Grasset  
Mario BÉLANGER, *Petit guide du parler québécois*, Stanké  
Amiral François BELLEC, *Carnets de voyage des peintres de la Marine*, Ouest-France  
Christian BÉRON et Bertrand de BROC, *Bertrand de Broc, marin-coureur au large*, Favre  
Bruno BLOUCH, *Peinture*, Blouch  
Michel CHANDEIGNE, *Le Voyage de Magellan*, Chandeigne  
Thierry CONSIGNY, *La Grande vie*, Flammarion  
Nathalie COUILLOU, *Encre de mer*, Chasse-Marée  
Olivier DECK, *La Grande mer*, Atelier IN8  
Didier DECOIN, *Avec vue sur la mer*, NIL  
Gaston DESJARDINS, *La mer aux histoires*, Gid  
Stéphane DUGAST et Stéphane VICTOR, *Dans les pas de Paul-Émile Victor*, Michel Lafon  
Maurice DURON, *Au pays du vent salé. Chroniques d'Iroise*, Marines  
Gwen DOUGUET, *Cap sur la Terre Adélie*, Le Télégramme  
Anna ENQUIST (sous réserve) et Isabelle ROSSELIN (traductrice), *Le Retour*, Actes Sud  
Pierre-Henry FONTAINE, *Baleines et phoques. Biologie et écologie*, Multi-Mondes  
Bernard GIRAudeau (sous réserve), *R97. Les Hommes à terre*, Casterman  
Edouard et Sylvie GLISSANT (sous réserve), *La Terre magnétique*, Seuil  
Jean-Luc GARNIER, *Femme libre, toujours tu chériras la mer*, Chasse-Marée  
Karin HUET, *Passage aux îles Féroé avec des bottes en caoutchouc*, La Part Commune  
Alain JÉGOU, *Passe Ouest*, Apogée  
Roland JOURDAIN, navigateur  
Michelle LABBÉ, *Le bateau sous le figuier*, L'Harmattan  
Marc LE GROS, *Marée basse*, L'Escampette  
Claire & Reno MARCA, *Madagascar 3 mois de voyage sur l'île rouge*, Aubanel  
Christian de MARLIAVE, *Tara, un voilier pour la planète*, Guérin-Chamonix  
Laurent MÉRER, *Préfet de la mer*, Équateurs  
Hubert MINGARELLI, *Océan Pacifique ; Marcher sur la rivière*, Seuil  
Frédéric OLLIVIER, *Le grand siècle des Paquebots*, Chasse-Marée  
Jocelyne OLLIVIER-HENRY, *Avec les Inuit de Nord Groenland*, Diabase  
Jean-François PAHUN, *La Barre*, réalisateur  
Gilles PERNET, *Route du Rhum. Le livre officiel*, Le Télégramme - Pen-Duick  
Françoise PÉRON, *Yves-Marie Péron. Nous sortirons par l'horizon*, Coop Breizh  
Maryvonne PERROTTE, *Le phare de Gatteville-Barfleur*, Isoète  
Charles PAOLINI, *Le Fou de Bassan*, Autres Temps  
Claude Youenn ROUSSEL, *Meurtres au jardin de la Marine*, Palémon  
Lucia SIMION, *Antarctique. Cœur blanc de la terre*, Belin  
Sébastien TURAY, *L'affaire du Bugaled Breizh*, First  
Christophe VERDIER, *Antarctique. Un été au Pôle Sud*, Magellan & Cie  
Jonathan ZACCARIA, *Journal d'un hivernant*, réalisateur

## CAFÉ BD

Les grands récits de la littérature maritime adaptés en BD



Dimanche 13 avril à 12 h 00 - La Passerelle  
Le Café BD de Brieg Haslé avec :

Christian CAILLEAUX, *R97. Les Hommes à terre*, scénario de Bernard Giraudeau, Casterman.

HIPPOLYTE *Le Maître de Ballantrae*, T.1 et T.2 d'après Robert Louis Stevenson, Denoël Graphic

SANDRO, *Le Sang de la Sirène*, scénario de François Debois d'après une nouvelle d'Anatole Le Braz, Soleil

## LES ANIMATIONS

**Village Voile Concarneau Saint-Barth** : à quelques jours du départ de la Transat Ag2r le 20 avril, le village a pris ses quartiers sur le port. Retrouvez le Festival au sein même du Village pour quelques rendez-vous littéraires et maritimes.

**Le petit train de la mer** : un petit train est à votre service pour assurer la navette entre la côle aux larrons au Village Ag2r et le Centre des Arts.

**Bateau Musée** : le Port-Musée de Douarnenez, partenaire du Festival, fait escale à Concarneau via son stand et son bateau-musée *Notre Dame des Vocations*, thonier des années 1960. Visite possible en dehors des "Rendez vous en cabine" (Voir p.3)

**Le Ludobus de la MJC de Trégunc** : propose des voyages en chansons... de mer bien entendu pour le jeune public. Près du Centre des Arts

**Espace multimédia** : en partenariat avec la MJC de Trégunc, dix ordinateurs en libre-service pour naviguer, surfer et découvrir sites et cd-roms consacrés à la mer.

**Atelier arts plastiques** : Valérie Le Roux a imaginé la production d'un livre unique sur le thème de la protection des mers et des océans. Conçu avec les créations des enfants, ce grand livre voyagera d'exposition en exposition. À découvrir dans l'Espace jeunesse le temps du Festival en avant-première.

**Bibliothèque maritime** : le Festival accueille sa bibliothèque maritime en partenariat avec le Pôle culturel de la Ville de Concarneau. Sur un espace valorisant le riche fonds maritime dont dispose la Ville, l'association Lire et Faire Lire animera des lectures pour les plus jeunes.

**Le Verc**  
MENUISIER - AGENCEUR  
Zona d'activités de l'Interpôle Industrielle, Guipavas  
19900 C'ONC'ARNEAU  
Tél: Fax: 02 98 95 15 16

**GB GARGUET BERNARD**  
TRANSACTIONS IMMOBILIERES  
1 rue du Pichery - 29000 QUIMPER  
Téléphone : 02 98 95 23 22 - télécopie : 02 98 95 01 21  
E-mail : GARGUET@wanadoo.fr

Jardinerie  
Métaculture  
Boulevard de l'Église  
29000 Concarneau  
Alimentation  
animale  
Magasin  
Maison Vert

# ▼ LES EXPOSITIONS

## Tabarly, un marin de légende



© Alarcon - Jigourel - CPE

Ouvrage de référence : **Éric Tabarly, Un marin de légende**, dessins de Frankie Alarcon, scénario Thierry Jigourel, CPE éditions

Pour la première fois, à l'occasion du 10e anniversaire de sa disparition, une bande dessinée revient sur l'extraordinaire parcours de cet exceptionnel navigateur breton. Le Festival Livre & Mer présente l'intégralité des planches originales en couleurs directes de l'album *Éric Tabarly, Un marin de légende* signé par le dessinateur brestois Frankie Alarcon sur un scénario de Thierry Jigourel. Parallèlement, des photographies d'Éric Tabarly, des documents divers prêtés par les proches du navigateur seront présentés autour d'ouvrages issus de la bibliographie de et sur Éric Tabarly.

**Lieu : Espace Bande Dessinée, scène du Centre des Arts**

## Les carnets des pôles de Christophe Verdier



© Christophe Verdier

Exposition des aquarelles de Christophe Verdier, auteur d'*Antarctique. Un été au Pôle Sud*, Magellan & Cie, *Au pays du vent salé* et *Un peintre dans l'Océan Austral. Reportage à bord du Marion-Dufresne*, Marines. Déjà connu pour ses carnets de voyage bretons, l'aquarelliste

Christophe Verdier a embarqué pour un périple dans le Grand Sud, direction les Kerguelen. Il a ramené de ce voyage un carnet très personnel, fait de rencontres avec la mer, la nature, mais aussi les hommes qui vivent en ces lieux à la fois austères et fascinants une aventure sans cesse renouvelée.

**Lieu : La Coupée, hall du Centre des Arts**

## Dans les pas de Paul-Émile Victor. Photographies du fonds Paul-Émile Victor et de Xavier Desmier



© Xavier Desmier

Une exposition de quelques photographies de Xavier Desmier, Prix World Press 1998 qui, après avoir collaboré avec le commandant Cousteau, accompagne en milieu polaire les expéditions scientifiques. Ses clichés maritimes sont issus du beau livre dont il est co-auteur sur les traces de Paul-Émile Victor. Aurores boréales, glaciers, fjords sauvages, montagnes enneigées, semblent témoigner d'une beauté intemporelle et font écho avec les photographies du Fonds Paul-Émile Victor.

**Lieu : La Coupée, hall du Centre des Arts**

## Sculptures de Kito

Kito, qui réalise chaque année le trophée du Prix Livre & Mer Henri-Queffelec, dissémine ses étonnants volumes dans l'espace de l'exposition.

**Lieu : La Coupée, hall du Centre des Arts**

## Voyages d'un dessinateur en mer de Reno Marca

À bord d'un cargo dans le Pacifique, en pirogue malgache sur le Canal du Mozambique, avec des pêcheurs de sardines en Algérie ou sur un chalutier dans le Golfe du Morbihan... Reno Marca, 35 ans, conjugue depuis plusieurs années déjà sa passion du dessin, de la mer et des voyages. Dans les récits de voyages qu'il publie avec sa femme Claire, la mer est toujours omniprésente, telle une compagne envoûtante. Plus encore qu'un horizon maritime, tous deux aiment partager un peu du quotidien des hommes qui en vivent, marins, pêcheurs ou artisans, afin de ne



pas en être que spectateurs.

Dessinateur autodidacte, breton d'origine, Reno Marca travaille pour la presse et l'édition. Il est notamment l'auteur avec sa femme de deux récits illustrés 3 ans de voyage (Hermé) et *Madagascar*

(Aubanel). Cette exposition présente une large sélection d'aquarelles et de dessins originaux tirés de leurs différents voyages maritimes.

**Lieu : Pont de la Timonerie et Coursives de la Cambuse, 2e étage du Centre des Arts**

## De mer et de glace, l'univers illustré de Chantal Nguyen



Auteur des textes de l'album jeunesse *Le Chaman et la Mère de l'Océan* paru aux éditions du Sorbier, Chantal Nguyen est également illustratrice. Elle nous présente une sélection de ses dessins sur le thème de la mer et des terres polaires : ours blancs,

baleine sur le sable, paysages panoramiques de l'Alaska... aux côtés de quelques unes des illustrations de son mari Pierre Droal, issues de *Chaman et la Mère de l'Océan*.

**Lieu : Pont des Moussillons, Espace jeunesse**

## Livres d'artistes et peintures d'Héaumé

Renée Mireille Héaumé est l'invitée de la Ville de Concarneau et du Festival Livre et Mer. Elle a accompagné les enfants des écoles dans la réalisation de livres d'artiste, supports et textes en lien avec la mer. Les livres d'artiste d'Héaumé et les créations réalisées par les élèves des écoles concarnoises seront réunis pour des ouvrages uniques et originaux sur la thématique maritime. Elle expose, avec ses livres à elle, des oeuvres mari-



**Salangane**
  
 Bijoux fantaisie
   
 accessoires de mode
   
 Vêtements d'ici... ou d'ailleurs
   
 2 bis, rue Dumont-Durville
   
 CONCARNEAU
   
 02 98 97 19 33

**Galerie l'encre**
  
 spécialisée
   
 bande dessinée
   
 www.galerielencre.fr BREST

**Hôtel Kermoor**
  
 ★ ★
   
 Plage des Sables Blancs
   
 29500 Concarneau
   
 Tél. 02 98 97 02 96
   
 Fax 02 98 87 84 04
   
 e-mail : kermoor@lempire-concarneau.com
   
 Date d'ouverture : 4 juillet
   
 Les pieds dans l'eau



nes au Centre des arts le temps du Festival Livre & Mer. Le Musée de la Pêche, la bibliothèque municipale, la galerie Gloux exposent parallèlement des oeuvres de l'artiste sous forme d'un parcours dans la ville. À découvrir tout le mois d'avril.



Lieu : Pont des Moussillons, Espace jeunesse

### Port-trait de mer de Râmine



Le port est une zone frontalière entre trois mondes : maritime, terrestre et aérien. Toute une foule de personnages a animé cet environnement cosmopolite. Ces anonymes aujourd'hui disparus vivent toujours dans le cœur de leurs

parents et amis, mais ces existences documentaires et immatérielles sont tout de même limitées par la seule vitalité des mémoires familiales. Après un travail de recherche auprès de personnes âgées, des étudiantes de l'UBO, en collaboration avec Karine Thépot, chercheuse enseignante, et Râmine, confiseur d'histoire, ont extrait la substance nécessaire à une évocation onirique, espérant ainsi contribuer à une certaine mythologie maritime et portuaire. Une première galerie de portraits est exposée au Festival Livre & Mer. À cette occasion, 50 élèves de CM1 et CM2 de l'école Kermaria de Brest ont travaillé sur leurs grands-parents et ont réalisé leurs propres travaux plastiques. Chaque « port-trait » est accompagné d'un texte.

Lieu : Sur le Pont de la Passerelle et sur la Passerelle

### Les oiseaux marins

Cette exposition, conçue par l'Espace des Sciences de Rennes, est consacrée aux oiseaux marins pélagiques. Il s'agit de ces étonnants oiseaux qui passent la plus grande partie de leur vie en haute mer et sont donc peu connus du public. Après avoir défini ce qu'est un oiseau marin pélagique, différents problèmes rencontrés par ces oiseaux sont abordés dans cette exposition articulée autour de 4 thèmes : se déplacer, se nourrir, se reproduire, se protéger. Il s'agit de comprendre à quelles contraintes liées au milieu marins et aux relations avec les autres êtres vivants, les oiseaux marins doivent faire face et comment.

Lieu : Bibliothèque municipale de Concarneau  
Samedi 12 avril à 15h00 : conférence "familiale" sur la protection des oiseaux marins

### R97. Les hommes à terre de Christian Cailleaux



© Cailleaux - Casterman

À l'occasion de la parution de l'album R97. *Les hommes à terre*, Casterman, libre adaptation en BD de nouvelles signées Bernard Giraudeau mises en scène par Christian Cailleaux, le Festival Livre & Mer présente de nombreuses planches originales à l'encre accompagnées de leurs mises en couleurs. L'exposition propose également un film court où Bernard Giraudeau raconte avec force détails les conditions de la création de cet ouvrage événement dessiné par le talentueux Christian Cailleaux.

Lieu : Entrée de la librairie maritime. Au Village Voile Ag2r du 12 au 20 avril

### Traces du Pô-Morbihan



Peintures, photographies et dessins de Marc-Olivier Sorel

Le dessin des épaves témoigne de formes autrefois animées, maintenant immobiles, déstructurées et anonymes. C'est cette dichotomie entre leur état initial et celui d'épave avec ce qui s'est passé entre le projet que chaque

navire représentait. L'outil qu'ils étaient, la vie sous-tendue par les activités et maintenant leurs formes inertes en train de disparaître, complètement oubliées des hommes ont été la motivation de ce travail. Le premier terme de cette opposition reste dans un passé à jamais enfoui qui peut être évoqué par quelques maigres traces.

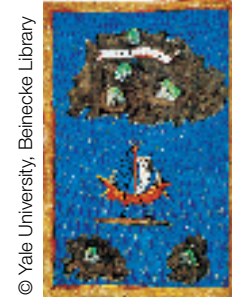
Lieu : Galerie de l'Hôtel de Ville de Concarneau

## Conférence

### Le voyage de Magellan (1519-1522). Mythes et réalités

Samedi 12 avril à 18 h 00 - Le Périscope

Vidéo-conférence de Michel Chandeigne



© Yale University, Beinecke Library

Magellan est le plus célèbre des navigateurs et son expédition, qui aboutit à la circumnavigation du globe, la plus fascinante des aventures. Un ouvrage récent, dirigé par Michel Chandeigne, rassemble pour la première fois au monde toutes les sources cartographiques et narratives

directes sur le célèbre périple. Ce faisant, il tord le cou à nombre d'erreurs et d'idées fausses qui circulent de livre en livre sur ce voyage, tout en offrant des avancées notables sur plusieurs questions et quelques découvertes... La publication croisée des sources permet notamment de comprendre la conception du monde des cartographes ibériques à la veille du départ du navigateur. Michel Chandeigne a fondé la Librairie portugaise en 1986 et, avec Anne Lima, les éditions Chandeigne en 1992. Sous le nom de Xavier de Castro, il est le maître d'œuvre de plusieurs ouvrages parus dans la collection Magellane consacrée aux voyages de découvertes. *Le Voyage de Magellan* en est le 40e titre. Il rassemble, synthétise et pondère les diverses interprétations des grandes énigmes de cette expédition.

## Rencontre

Frédéric Ollivier raconte...

### Le grand siècle des Paquebots

Dimanche 13 avril à 15 h 00 - La Timonerie

© C. Esculier



Moyen de transport des émigrants comme des couches fortunées de la société, les paquebots ont eu leurs stars. *Normandie, Queen Mary, France...* sont quelques uns de ces navires de légende. Aujourd'hui, les croisiéristes perpétuent un certain art de vivre. Frédéric Ollivier nous raconte cette extraordinaire aventure économique, technique, artistique et humaine, loin d'être finie. Aujourd'hui, les croisiéristes perpétuent un certain art de vivre, qui s'est démocratisé avec la découverte de la navigation plaisir, plusieurs mètres au-dessus de l'eau. En filigrane, des histoires d'armateurs, de capitaines, de matelots et de passagers...

Kenson Breizh

Distribution en produits régionaux  
d'origines marines

TEL/FAX : 02 98 50 82 78  
PORTABLE : 06 74 39 65 18



Jean-Paul Danielou

24, ZI de Kersak - 29200 CONCARNEAU  
Tél : 02 98 60 50 00 - Fax 02 98 60 50 51  
p.danielou@wanadoo.fr - www.wanadoo.fr/~p.danielou



Musée Breton de la Mer

100 rue de la Mer - 29200 Concarneau

Tel : 02 98 60 50 00 - Fax : 02 98 60 50 51

www.musee-breton-de-la-mer.com

musée-breton-de-la-mer@wanadoo.fr

# ▼ LES DOCUMENTAIRES DU PÉRISCOPE

**Mission Antarctique.** Jean Lemire et Caroline Underwood 116'. 2007, Arte France, 13 Productions, Glacialis Production



Entre 2005 et 2006, *Le Sedna*, un somptueux trois-mâts de 51 mètres, a traversé l'Océan austral avec à son bord une équipe de cinéastes et de scientifiques cherchant à mesurer les répercussions des changements climatiques sur le dernier continent vierge de notre planète. Un voyage scientifique d'une éblouissante beauté au cœur d'un paradis en sursis.

Samedi 12 avril à 10 h 00 - Le Périscope

**Journal d'un hivernant.** Jonathan Zaccaria et Jean-Michel Corillion 52'. 2008, Kwanza

*Journal d'un hivernant* est l'histoire de la 55ème mission polaire en Terre Adélie : 12 mois de vie au quotidien au bord du continent blanc. Pourquoi cette base existe ? Qu'y fait-t-on pendant une année ? Quelles sont les conditions de vie au jour le jour ? Quel est l'environnement qui entoure ces hommes et ces femmes ? Quelles sont les pensées qui traversent l'esprit d'un homme isolé du reste du monde pendant si longtemps ? Qu'est-ce que le traité de l'Antarctique et pourquoi est-il si important ? C'est précisément à toutes ces questions que ce documentaire répond.



Samedi 12 avril à 13 h 00 - Le Périscope

**Un détroit surgi de la glace.** Yves Billy 52'. 2006, Arte France

La fonte des glaces arctiques a récemment permis l'ouverture d'une nouvelle route maritime entre l'Atlantique et le Pacifique. Une route dangereuse dont les pays industrialisés se disputent le contrôle. L'ouverture du passage du Nord-Ouest offre des perspectives économiques et stratégiques majeures. Pour le Canada, les mers de l'Arctique relèvent du statut des eaux intérieures. À l'inverse, Washington, l'Union européenne, le Japon et les autres pays industrialisés d'Asie considèrent les détroits arctiques du passage du Nord-Ouest comme des zones internationales où doit être maintenue la liberté de transit de leurs navires.

Dimanche 13 avril à 17 h 00 - Le Périscope

**Prisonniers volontaires de la banquise.** Bruno Vienne 52'. 2007, MC4, Tara

Deux chiens et huit hommes au milieu de l'immensité arctique enfermés dans la longue nuit polaire vivent une aventure où la moindre erreur peut être fatale, l'univers de glace est aussi fascinant qu'impitoyable. Nous partagerons la vie à bord ainsi que les émotions de l'équipage qui se trouve confronté à l'inconnu comme en visite sur une autre planète où ils vont apprendre à vivre sur et avec la banquise. Ce documentaire rythmé par l'aventure hors du commun de *Tara* pris dans les glaces est avant tout une succession d'impressions des hommes sur le terrain : remises en question, doutes, apprentissage pour vivre dans un milieu hostile. Sentir et comprendre les messages de la banquise seront les préoccupations de l'équipage pendant cette première partie de dérive.

Dimanche 13 avril à 10 h 15 - Le Périscope

**Un été Antarctique.** Yvon Le Gars 52'. 2006, Aber Images

Chaque année, l'Institut Polaire Français Paul-Émile Victor organise des missions de recherche, sur la Base Dumont d'Urville, implantée sur le littoral de la Terre Adélie, et aussi au Dôme C, au cœur du continent le plus hostile de la planète, où la nouvelle station franco-italienne Concordia représente l'avenir de la recherche scientifique au pôle sud. Dans cet univers de glace, l'homme ne peut survivre que par un déploiement de moyens logistiques et matériels importants.

Dimanche 13 avril à 13 h 00 - Le Périscope

**Dans les pas de Paul-Émile Victor**

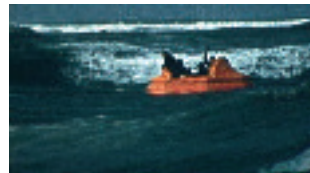
Stéphane Dugast 52'. 2007, Méchant Loup Production, Prix du jeune réalisateur aux Écrans d'Aventures 2007

En août 1934, le Commandant Jean-Baptiste Charcot dépose sur la côte Est du Groenland la première mission scientifique française. À sa tête, un jeune ethnologue alors inconnu du public : Paul-Émile Victor. Sa rencontre avec le peuple inuit, la beauté des paysages du Grand Nord et la majesté des icebergs vont le fasciner toute sa vie et le rendre célèbre. 70 ans après, Stéphane Victor part sur les traces de son père. Un document unique où se mêlent les images contemporaines du Groenland, terre menacée par le réchauffement climatique et les archives exceptionnelles du fonds Paul-Émile Victor.



Samedi 12 avril à 16 h 00 - Le Périscope

**La Barre.** Jean-François Pahun 52'. 2007, Sundeck Films, France 3 Ouest



Le 3 octobre 1958, le docteur Alain Bombard tente de faire la preuve que son canot pneumatique est capable d'affronter n'importe quelles conditions de mer. La Barre d'Étel sera le terrain de cette expérience qui basculera en tragédie. Le documentaire s'appuie sur une véritable enquête basée sur les rapports administratifs et

les témoignages des acteurs directement concernés et permet de restituer le drame dans le contexte historique et sociologique.

Judi 10 avril à 20 h 00 et Samedi 12 avril à 14 h 00 - Le Périscope

**Le Fleuve aux grandes eaux.** Film d'animation de Frédéric Back 24'. Canada, 1993, Les Films du Paradoxe

À la fois chant d'amour et hommage à un géant tranquille, ce film d'une rare poésie raconte, à travers l'histoire du majestueux Saint-Laurent, celle de tous les fleuves du monde, mais aussi l'histoire de la vie, qui naît, éclate au grand jour, puis se meurt sous les coups répétés de l'homme avide et inconscient. La poésie et le drame du film, la finesse et la richesse des images, la majesté du fleuve, nous invitent à rendre hommage à la nature et à toutes les formes de vie.

Samedi 12 avril à 15 h 15 - Le Périscope

**Capitaine Tabarly.** Philippe Abalan 52'. 2002, Aber Images, France 3 Ouest

Ce film nous plonge au cœur de cette relation indéfinissable qu'un marin entretient avec son bateau préféré. Pour Éric Tabarly, *Pen Duick* est bien plus que le bateau de son enfance : il est celui que le marin fera revivre sans regarder à la dépense parce qu'il le fera rêver toute sa vie, loin de l'efficacité des voiliers plus modernes sur lesquels il devint célèbre. C'est l'histoire de cette relation intemporelle, racontée par ces images inédites d'un Tabarly intime, les témoignages de ses proches, de sa famille, de ses amis ou des professionnels de la voile, qui permet de mieux comprendre comment un enfant de la mer fût touché par la grâce d'un bateau...



Dimanche 13 avril à 15h00 - Le Périscope

**L'éméré**  
Couverture  
Zingera Étanchéité  
de terrasse  
02 98 90 52 94  
75, rue Trinquart - 29100 BREST - FRANCE  
Fax 02 98 52 24 27  
EUR-GLU@emere-armor.fr

**DANIELOU - HASCOET  
GAUGANT - STÉPHAN**  
Notaires  
29000 CONCARNEAU - 02.98.50.11.12  
negociation.concarneau@notaires.fr

Son Jean-Claude  
**RANNOU**  
CARROSSERIE  
PEINTURE  
Garage - Mécanique Ttes Marques  
02 98 97 83 94 06 14 11 42 19  
Fax 02 98 97 86 32 Soir et WE  
Z.A de Kéransignour Lanriec  
29900 CONCARNEAU Site 424 154 213 05010

# Télérama

PARTENAIRE DE VOTRE ÉVÉNEMENT  
PARTENAIRE DE VOTRE ÉMOTION

La télé, le cinéma, la radio, le théâtre,  
la musique, la littérature, la danse, l'art...  
Retrouvez toute l'actualité culturelle  
chaque mercredi dans Télérama.



[www.telerama.fr](http://www.telerama.fr)

UNE COURSE ORGANISÉE PAR

**PEN DUICK**

9<sup>ème</sup> Transat  
**ag2r**

l'unique transat en double  
à armes égales !

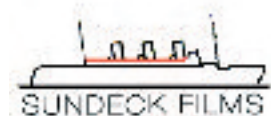
un  
**tandem**  
pour une **victoire**

Vivez l'événement à Concarneau  
**Du 12 au 20 avril 2008**



# merci !

L'Association du Salon du Livre Maritime, organisatrice du Festival Livre & Mer, adresse un immense merci à tous ses partenaires et mécènes sans qui rien ne serait possible...



La Bibliothèque municipale, le Pôle culturel, le Théâtre de l'Éclair, L'Art déraille, le collège des Sables Blancs, le collège et lycée Saint-Joseph, les écoles primaires de Concarneau et des environs, Kwanza Productions, Tara Expéditions, Benoît Stichelbaut, Arielle Cassim de RFI, Michel Pagès de France Bleu Breiz Izel, Jean-François Pahun et Myriam Haquin, L'Association des Administrateurs des Affaires Maritimes, les éditions Millefeuille, GIE France-Thon, Intermarché, Locaclem, le Comité Local des Pêches et les marins du port de Concarneau, Le Tellec Marée, Groupe Caugant, Monique Rannou, Boutet Nicolas, Ty Guerné, La Conserverie JB Océane, Crêperie Le Masson, La Cidref, les Abattoirs Le Pape, Brasserie Britt, Lennon Construction, Assurances Le Maguer, Jean-Paul Danielou, les Notaires concarnois, MMA Gonidec, Entreprise Guilbaud, Cadic Immobilier, La Grange Ouest, les vétérinaires Colas-Cornille, Cozic Motoculture, Atlantic Marine Services, pharmacie Filets bleus, Thaëron Ostréiculture, les hôtels Océanides, L'Océan, Les Halles, Kermoor, Les Sables Blancs, Hôtel du Port et Les Gens de Mer.

**Et bien sûr nos précieux bénévoles !...**



Parce qu'ils nous offrent chaque année des milliers de mots à déguster, des centaines d'histoires pour voyager et des rencontres précieuses à partager, toute l'équipe du Festival Livre & Mer remercie chaleureusement les auteurs, les éditeurs et les libraires.

